

D Fogger

Der *Reptiland Fogger* eignet sich hervorragend zur Luftbefeuchtung von Terrarien. Besonders tropische, regenwaldbewohnende Reptilien und Amphibien benötigen ständig eine hohe Luftfeuchtigkeit, um gesund zu bleiben. Auch subtropische, steppenbewohnende Reptilien benötigen in den Morgenstunden eine erhöhte Luftfeuchtigkeit. Bei Wassermangel schaltet das Gerät die Membran automatisch ab.

Bedienungsanleitung:

1. Platzieren Sie den *Fogger* in ein geeignetes Gefäß (z. B. Wasserschale) und stellen Sie sicher, dass der *Fogger* waagrecht steht.
2. Verbinden Sie den *Fogger* mit der Trafo-Einheit.
3. Füllen Sie das Gefäß mit demineralisiertem oder destilliertem Wasser (max. 40 °C) soweit bis der *Fogger* komplett mit Wasser bedeckt ist.
4. Verbinden Sie die Trafo-Einheit mit dem Stromnetz. Der *Fogger* startet dann seinen Betrieb.
5. Bei Wassermangel schaltet sich das Gerät automatisch ab und die Betriebslampe erlischt.

Sicherheitshinweise:

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
2. Niemals den Netzstecker mit feuchten oder nassen Händen anschließen bzw. trennen.
3. Nur Fachkräfte (Elektriker) dürfen Änderungen oder Manipulationen am Gerät vornehmen.
4. Betreiben Sie den *Fogger* nicht in der Nähe von Heizungen oder elektrischen Geräten.
5. Vor dem Nachfüllen das Gerät vom Stromnetz trennen.
6. Den Nebler nicht mit chemischen oder scheuernden Mitteln reinigen.
7. Zum Schutz vor Verkalkungsschäden sollte das Gerät nur mit demineralisiertem oder destilliertem Wasser betrieben werden.
8. Reinigung nur mit weicher Bürste und biologischem Reiniger.
9. Kabel vor Gebrauch komplett auswickeln und auf Beschädigung prüfen.
10. Bei Fehlfunktion oder Beschädigung ist der Betrieb sofort einzustellen.
11. Das Gerät muss in Arbeitsstellung sicher platziert bzw. befestigt sein.

Technische Daten:

Stromzufuhr Trafo-Einheit, Frequenz	AC 230–240 V, 50 Hz
Stromzufuhr Nebler-Einheit, Frequenz	AC 24 V
Leistung	20 W
Max. Ausstoßmenge	200 ml/h
Frequenz	1,7 MHz
Mögliche ununterbrochene Arbeitsdauer	mehr als 10 Stunden

Erklärung der verwendeten Symbole:


Geprüfte Sicherheit



CE-Kennzeichnung gem. Richtlinien 73/23/EWG in Verbindung 90/683/EWG



Elektroschrott gem. Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte



Schutzklasse II



Für den Einsatz in Innenräumen.



Fail-Safe-Sicherheitstransformator



Sicherungsart

GB Fogger

The *Reptiland Fogger* is excellent for increasing the humidity in terrariums. Especially reptiles and amphibians from tropical rain forests need a constantly high humidity to stay healthy. Equally, reptiles and amphibians from subtropical areas and steppe need a raised level of humidity in the mornings. The humidifier is continuously adjustable. In case of water shortage, the device will automatically switch off the membrane.

Operating Instructions:

1. Place the *Fogger* in a suitable container (e.g. a water bowl) and ensure that it is in a level position.
2. Connect the *Fogger* to the transformer unit.
3. Fill the container with demineralised or distilled water (max. 40 °C) until the *Fogger* is completely covered with water.
4. Plug in the transformer unit. The *Fogger* will then start working.
5. In case of lack of water, the device switches off automatically and the operating light goes out.

Safety Precautions:

1. Read operating instructions carefully before use.
2. Do not unplug with wet hands to avoid electric shock.
3. Only qualified craftsmen (electricians) are allowed to make changes to or manipulate the device.
4. Keep the *Fogger* away from heating and electrical appliances.
5. Remove the plug from the electricity supply before filling in water.
6. Do not use chemical or scouring agents for cleaning.
7. To prevent calcification only use the device with demineralised or distilled water.
8. Clean only with a soft brush and mild cleaning solutions.
9. Cable needs to be completely unwound before use and checked for damages.
10. In case of malfunction or damage, shut down the device immediately.
11. In working position, the device has to be securely set up or fastened.

Technical Data:

Voltage transformer unit, frequency	AC 230–240 V, 50 Hz
Voltage <i>Fogger</i> unit, frequency	AC 24 V
Rated power	20 W
Max mist volume	200 ml/h
Frequency	1.7 MHz
Consecutive working hours	Above 10 hours

Explanation of the symbols used:


Tested for safety



CE marking according to Directives 73/23/EWG in conjunction with 90/683/EWG



Electrical waste according to Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2002/96/EC



Protection Class II



For Indoor use only



Fail-Safe Safety Transformer



Type of safety

F Brumisateur

Le *Brumisateur* est parfait pour augmenter l'humidité des terrariums. Les reptiles et amphibiens des forêts humides tropicales ont tout particulièrement besoin d'une humidité constante pour rester en bonne santé. De la même manière, les reptiles et amphibiens des aires subtropicales et des steppes ont besoin d'humidité croissante les matins. Le *Brumisateur* est réglable en permanence. En cas d'accumulation d'eau, le système coupe automatiquement la membrane.

Mode d'emploi:

1. Placez le *Brumisateur* dans un récipient adapté (p.ex. dans un réservoir d'eau) et assurez-vous qu'il est placé dans un endroit stable et horizontal.
2. Connectez le *Brumisateur* au transformateur.
3. Remplissez le récipient avec de l'eau déminéralisée ou distillée (max 40 °C) jusqu'à ce que le *Brumisateur* soit complètement recouvert d'eau.
4. Branchez le transformateur. Le *Brumisateur* va se mettre en marche.
5. En cas de manque d'eau, l'appareil se mettra automatiquement sur off et le témoin lumineux s'éteindra.

Mesures de sécurité:

1. Bien lire le manuel d'utilisation avant utilisation.
2. Ne débranchez pas la prise de courant avec des mains humides afin d'éviter un choc électrique.
3. Seul un électricien peut intervenir sur le produit.
4. Maintenez le *Brumisateur* à l'écart de tout chauffage ou source électrique.
5. Débranchez la prise de courant avant de faire le remplissage d'eau.
6. N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
7. N'utilisez que de l'eau déminéralisée ou distillée.
8. Nettoyez avec une brosse souple et des produits doux.
9. Le câble doit être entièrement déroulé et vérifié avant de l'utiliser.
10. En cas de problème et de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil.
11. En position de fonctionnement, l'appareil doit être stable, sécurisé et bien fixé.

Données techniques:

Voltage transformateur, fréquence	AC 230–240 V, 50 Hz
Voltage <i>Brumisateur</i> , fréquence	AC 24 V
Puissance	20 W
Volume Max de brume	200 ml/h
Fréquence	1,7 MHz
Durée d'utilisation continue	plus de 10 heures

Explication du symbole utilisé:


Testé pour la sécurité



Marquage CE selon les directives 73/23/EWG ainsi que 90/683/EWG



Déchet électrique selon les directives de déchets électriques et électroniques 2002/96/EC



Classe de protection II



A usage intérieur exclusivement



Transformateur de sécurité



Type de sécurité

① Fogger

L'umidificatore ad ultrasuoni *Fogger* è ideale per aumentare l'umidità nei terrari. In particolare i rettili e gli anfibi delle foreste pluviali tropicali per mantenersi in salute hanno bisogno di un tasso di umidità costantemente alto. Anche i rettili e gli anfibi delle zone subtropicali e della steppa hanno bisogno di un livello elevato di umidità durante la mattinata. L'umidificatore può essere regolato continuamente. In caso di carenza d'acqua, il dispositivo si spegne automaticamente.

Istruzioni per l'uso:

1. Posizionare l'umidificatore in un contenitore appropriato (per es. una ciotola per l'acqua) ed assicurarsi che sia ben posizionato.
2. Collegare l'umidificatore all'alimentatore.
3. Riempire il contenitore con acqua demineralizzata o distillata (max 40° C) fino a che l'umidificatore non sia interamente coperto dall'acqua.
4. Inserire la spina dell'alimentatore. L'umidificatore inizierà a funzionare.
5. In caso di mancanza d'acqua, il dispositivo si spegne automaticamente e la luce di funzionamento scompare.

Precauzioni di sicurezza:

1. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio.
2. Non staccare mai la spina con le mani bagnate per evitare scosse elettriche.
3. Solo artigiani (elettricisti) qualificati sono autorizzati a manipolare il prodotto.
4. Tenere *Fogger* lontano da fonti di riscaldamento e elettrodomestici.
5. Staccare la spina dalla rete elettrica prima di riempirlo con l'acqua.
6. Non utilizzare agenti chimici o prodotti abrasivi per la pulizia.
7. Per prevenire la calcificazione del dispositivo, utilizzare solo acqua demineralizzata o distillata.
8. Pulire utilizzando solo una spazzola morbida con una soluzione detergente delicata.
9. Prima dell'uso, srotolare completamente il cavo e controllare che non sia rovinato.
10. In caso di malfunzionamento o danni, spegnere immediatamente il dispositivo.
11. Il dispositivo deve essere saldamente installato o fissato nella posizione corretta di utilizzo.

Dati tecnici:

Frequenza di voltaggio dell'alimentatore	AC 230-240 V, 50 Hz
Frequenza di voltaggio dell'umidificatore	AC 24 V
Potenza nominale	20 W
Quantità di scarico massima	200 ml/h
Frequenza	1,7 MHz
Ore di lavoro consecutive	Oltre 10 ore

Spiegazione dei simboli usati:

- Conforme alle norme di sicurezza
- Marcatura CE ai sensi delle Direttive 73/23/EEG insieme alla 90/683/EEG
- Rifiuti elettronici secondo il Decreto per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- Classe de protezione II
- Solo per uso interno
- Trasformatore di sicurezza 'Fail-Safe'
- Tipologia di sicurezza

Ⓔ Fogger

El *Fogger* es perfecto para aumentar la humedad en los terrarios. Especialmente recomendado para reptiles y anfibios de bosques tropicales que necesitan constantemente una alta humedad para sentirse bien. Del mismo modo, reptiles y anfibios de zonas subtropicales y estepas que necesitan un elevado nivel de humedad por las mañanas. El humidificador se ajusta continuamente. En caso de que se quede sin agua, el dispositivo cerrará la membrana automáticamente.

Instrucciones de Uso:

1. Coloque el *Fogger* en un recipiente adecuado (por ejemplo, un cuenco de agua) y asegúrese de que está en una posición nivelada.
2. Conecte el *Fogger* al transformador.
3. Llene el recipiente con agua desmineralizada o destilada (máx. 40° C) hasta que el *Fogger* esté completamente cubierto con agua.
4. Conecte el transformador. El *Fogger* se pondrá en marcha.
5. En caso de falta de agua, el dispositivo se apaga automáticamente y la luz de funcionamiento también se apaga.

Medidas de Seguridad:

1. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el producto.
2. No desenchufe el aparato con las manos mojadas, podría sufrir una descarga eléctrica.
3. Sólo personas cualificadas (electricistas) pueden manipular el producto.
4. Mantenga el *Fogger* alejado de focos de calor y aparatos eléctricos.
5. Retire el enchufe de la fuente eléctrica antes de rellenar con agua.
6. No use sustancias químicas o abrasivas para limpiar el producto.
7. Para prevenir calcificaciones use solamente el dispositivo con agua desmineralizada o destilada.
8. Limpiar solamente con un cepillo blando y productos de limpieza suaves (no abrasivos).
9. El cable necesita estar en perfecto estado, habiendo comprobado antes de ser usado que no presenta ningún daño o desperfecto.
10. En caso de un mal funcionamiento o averías, apague el aparato inmediatamente.
11. El aparato debe estar perfectamente estable en su posición de uso.

Datos técnicos:

Voltaje del Transformador, frecuencia	AC 230-240 V, 50 Hz
Voltaje del <i>Fogger</i> , frecuencia	AC 24 V
Potencia	20 W
Máx Volumen Niebla	200 ml/h
Frecuencia	1,7 MHz
Horas de funcionamiento sin interrupción	Más de 10 horas

Explicación de los iconos:

- Seguridad probada
- La marca CE garantiza que este producto cumple con las Directivas 73/23/EEG y 90/683/EEG
- Directiva 2002/96/EC de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos
- Categoría protegida II
- Su uso está limitado a espacios interiores, no usar en espacios abiertos o exteriores.
- 'Fallo de Seguridad': Transformador seguro
- Tipo de seguridad

Ⓔ Fogger

De *Fogger* is uitstekend geschikt voor het verhogen van de luchtvochtigheid in terraria. Vooral reptielen en amfibieën uit tropische regenwouden hebben behoefte aan een constant hoge luchtvochtigheid om gezond te blijven. Ook reptielen en amfibieën uit subtropische gebieden en steppe hebben een verhoogd niveau van vocht nodig in de ochtend. De luchtbevochtiger is traploos instelbaar. In het geval van een tekort aan water, zal het apparaat automatisch uitschakelen van de membraan.

Gebruiksaanwijzing:

1. Plaats de rookmachine in een geschikte container (bijv. een waterbak) en zorg dat deze horizontaal staat.
2. Sluit de rookmachine aan op de transformator.
3. Vul de bak met gedemineraliseerd of gedistilleerd water (max. 40 ° C) tot de rookmachine volledig bedekt is met water.
4. Sluit de transformator. De rookmachine zal beginnen te werken.
5. In geval van gebrek aan water, schakelt het apparaat automatisch uit en het lichtje gaat uit.

Veiligheid waarschuwingen:

1. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vóór gebruik.
2. Trek de stekker nooit uit met natte handen, om elektrische schokken te voorkomen.
3. Enkel gekwalificeerde vakmensen (electriciens) mogen met dit product werken.
4. Houd de *Fogger* uit de buurt van verwarming en elektrische apparaten.
5. Haal de stekker uit het stopcontact vóór het vullen met water.
6. Gebruik geen chemische producten of schuurmiddelen bij het reinigen.
7. Om verkalking te voorkomen, het apparaat enkel vullen met gedemineraliseerd of gedistilleerd water.
8. Reinig alleen met een zachte borstel en een milde reiningsoplossing.
9. Kabel moet volledig worden afgewikkeld vóór gebruik en gecontroleerd op schade.
10. In geval van storing of schade, sluit het apparaat onmiddellijk af.
11. In werksituatie dient het apparaat stevig te worden opgezet of bevestigd.

Technische gegevens:

Voltage transformer unit, frequentie	AC 230-240 V, 50 Hz
Voltage <i>Fogger</i> unit, frequentie	AC 24 V
Nominaal vermogen	20 W
Maximale mist volume	200 ml/h
Frequentie	1,7 MHz
Opeenvolgende werkuren	+10 uren

Verklaring van de gebruikte symbolen:

- Getest op veiligheid
- CE-markering volgens de richtlijnen 73/23/EEG in combinatie met 90/683/EEG
- Elektrisch afval volgens elektrische en elektronische apparatuur Richtlijn 2002/96/EG Afval
- Beveiligingsklasse II
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis
- 'Fail-Safe' Safety Transformer
- Type veiligheid

Ⓔ Fogger

Fogger er et glimrende produkt, til at øge luftfugtigheden i terrariet. Særligt reptiler og amphibia fra tropiske regnskove har brug for konstant høj luftfugtighed for at holde sig sund. Ligeledes har reptiler og amphibia fra subtropiske områder og stepper brug for et forhøjet niveau af luftfugtighed om morgenen. Luftfugteren er kontinuerligt justerbar. I tilfælde af vand mangel, vil produktet automatisk slukke membranen.

Brugsanvisning:

1. Placer *Foggeren* i en egnet beholder (eksempel i en vandskål) og sikre at den er i vandret position.
2. Tilslut *Foggeren* til transformeren.
3. Fyld beholderen med demineraliseret eller destilleret vand (max 40 °C) indtil *Foggeren* er helt dækket med vand.
4. Tilslut transformerenheden. *Foggeren* vil nu begynde at arbejde.
5. I tilfælde af mangel på vand, vil enheden automatisk slukke og driftslyset går ud.

Sikkerheds anvisninger:

1. Læs brugsanvisningen grundigt før brug.
2. Afmontering må ikke ske med våde hænder, for at undgå elektrisk stød.
3. Kun kvalificerede håndværkere (elektrikere) bør manipulere med produktet.
4. Hold *Fogger* på afstand fra opvarmede og elektriske apparater.
5. Fjern stikket fra elforsyningen inden påfyldning af vand.
6. Brug ikke kemiske eller skuremidler til rengøring.
7. For at forhindre forkalkning, brug kun produktet med demineraliseret eller destilleret vand.
8. Rengør kun med en blød børste og milde rengøringsmidler.
9. Kablerne skal være helt udrullet inden brug, og undersøgt for skader.
10. I tilfælde af funktionsfejl eller skader, sluk straks for produktet.
11. I arbejdende positions skal produktet være sikkert sat op eller fastgjort.

Tekniske data:

Spænding transformeren, frekvens	AC 230-240 V, 50 Hz
Spænding <i>Fogger</i> enheden, frekvens	AC 24 V
Mærkeeffekt	20 W
Max tåge volumen	200 ml/h
Frekvens	1,7 MHz
Fortløbende arbejdstid	Omkring 10 timer

Forklaring på de anvendte symboler:

- Testet for sikkerhed.
- CE mærkning ifølge direktiver 73/23/EEG sammenholdt med 90/683/EEG
- Elektrisk affald ifølge Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2002/96/EC
- Beskyttelse Klasse II
- Kun til indendørs brug
- 'Fejl-Sikkerhed' sikkerheds transformere
- Type af sikkerhed